

Wettingen



# FÄSCHT-PROGRAMM



WETTIGER  
FÄSCHT

7. BIS 9. JULI 2023

# Limmatwelle

BRAUCHEN  
SIE WIRKLICH  
400 PS?



## Nur noch achtmal schlafen

**Herrlich! Endlich wieder drei Tage lang festen und kulinarische Köstlichkeiten geniessen – diesmal übrigens auf Mehrweggeschirr.**

Man hat sich daran gewöhnt: Den Drink im Becher gibt es nur gegen ein Pfand, das man beim Retournieren des Bechers wieder zurückbekommt. Dank diesem Konzept fällt massiv weniger Abfall an (siehe Seite 16). Seitdem die Mehrwegbecher sind, gibt es auch weniger Glascherben am Boden.

Neu setzt Wettingen auf Mehrweggeschirr. Dieses wird am Ende des Festes eingelagert und steht nächstes Jahr wieder zur Verfügung. Auch das wird helfen, die Abfallmenge zu reduzieren.

Apropos Sauberkeit: Dank den «Heinzelmännern» bleibt das Fäscht auch dieses Jahr eine saubere Sache. Höchste Zeit, die Männer des Werkhofs zu würdigen. Lesen Sie dazu den Beitrag auf Seite 24.

(to)



**Der Appetit kann kommen:** Die Juventina ist bereit und viele weitere Wettiger Vereine auch.

Alexander Wagner

INSERTATE

Markstein wünscht Ihnen  
ein schönes Wettiger Fäscht!

markstein.ch

markstein





# AKB Roadrunner

Erlebe Caroline Chevin am 8.7.2023  
live am Wettiger Fäscht



Am  
richtigen  
Ort.ch



Aargauische  
Kantonalbank



## GRUSSWORT



Endlich – die Durststrecke hat ein Ende! – wir feiern wieder Wettiger Fäscht! Ich heisse Sie zur 48. Durchführung dieses Traditionsanlasses in unserer Gemeinde herzlich willkommen.

Auch dieses Jahr werden Sie sich an unserem Wettiger Fäscht mit Tausenden von Festbesucherinnen und Festbesuchern im Festareal zwischen Bezirksschule und Rathaus verwöhnen lassen können.

Die Losung «Ein Fest um des Festes Willen» hat immer noch die gleiche Bedeutung wie vor der Festpause. Wettigen ist für drei Tage Festzentrum und bietet damit die Gelegenheit für die Pflege alter Bekanntschaften oder das Knüpfen neuer Freundschaften mit Personen aus der Nachbarschaft und dem grossen Einzugsgebiet.

25 Vereine und 15 Marktfahrer ermöglichen ein unvergessliches kulturelles und kulinarisches Erlebnis während dreier grandioser Tage. Viele Höhepunkte im abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm vermögen Gross und Klein zu begeistern. Es wird Ihnen auffallen, dass die Festpause auch einige Veränderungen gebracht hat. Finden Sie es heraus!

Ich bin überzeugt: Sie werden unser Wettiger Fäscht geniessen. Das Wettiger Fäscht steht unter dem Patronat der Gemeinde, wird aber im Wesentlichen von den Vereinen getragen. Ich danke den Mitgliedern des Vorstands Verein Wettiger Fäscht, den Vereinen und allen, die sich für die Durchführung unseres Festes einsetzen. Ich lade die Bevölkerung unserer Gemeinde und der Region zur Teilnahme herzlich ein und wünsche viele angenehme und vergnügliche Stunden im Herzen Wettigens.

**Roland Kuster**  
Gemeindeammann

# Willkommen am



# WETTIGER FÄSCHT

7. BIS 9. JULI 2023





# Festprogramm Freitag, 7. Juli 2023

<b>19 Uhr</b>	<b>Beginn Festbetrieb</b>	
<b>20–2 Uhr</b>	Intermezzo Band & Dusica Milojevic	Abrasevic CH
<b>21–1 Uhr</b>	Sounddock	Golden Oldies
<b>20–2 Uhr</b>	Albanische Musik mit DJ Smily	Black and Red Eagles
<b>22.30–2 Uhr</b>	DJ Gabs	LägereBräu
<b>23–2 Uhr</b>	80e-/90er-Party	Jungwacht St. Sebastian
<b>3 Uhr</b>	Schluss Festbetrieb	

## Openair Festival

<b>19 Uhr</b>	Port Polar
<b>21.30 Uhr</b>	DACHS

INSERTATE





**XXL HÜPFBURG**  
21. JULI – 6. AUGUST 2023  
ZURÜCK IM TÄGI, WETTINGEN

taegi.ch/bouncecircus  
bounce-circus.ch





# Festprogramm Samstag, 8. Juli 2023

12 Uhr	<b>Festwirtschaften:</b> Abrasevic CH, EHC/Argovia Stars, FC Juventina, Feuerwehr, DTV Bistro, Kiwanis Club, Punto d'Incontro, Räbeschläcker und Black and Red Eagles	
14 Uhr	<b>Beginn Festbetrieb</b>	
14 Uhr	Kasperlitheater De Kasperli und de Räuber Zottelhaar	Mehrzweckraum Bezirksschule
14–18 Uhr	Kneipennachmittag, Intermezzo Band & Dusica Milojevic	Abrasevic CH
14.30–15.30 Uhr	Insieme Band	Golden Oldies
15 Uhr	Pro Senectute Harmonium Orchester	Durchgang Bezirksschule
16.15–17.30 Uhr	Chinderdisco	Jungwacht St. Sebastian
16.30 Uhr	Kasperlitheater «De Kasperli und de Räuber Zottelhaar»	Mehrzweckraum Bezirksschule
18–2 Uhr	Intermezzo Band & Dusica Milojevic	Abrasevic CH
20–2 Uhr	Albanische Musik mit DJ Smily	Black and Red Eagles
21–1 Uhr	Triple SSS	Golden Oldies
22–2 Uhr	DJ Röné gheit	Turnverein Wettingen
22.30–2 Uhr	DJ Lazibus	LägereBräu
23–2 Uhr	Wurzelsepp mit Manu (House Disco)	Jungwacht St. Sebastian
3 Uhr	Schluss Festbetrieb	

## Openair Festival

15 Uhr	Kinderkonzert mit Linard Bardill
18.30 Uhr	Louie and the Wolf Gang
21–22.30 Uhr	Caroline Chevin

INSERTATE

## ZELTNACHT IDE BADI

1. Juli & 12. August 2023

presented by

**Jetzt Zeltplatz sichern!**  
[taegi.ch/zeltnacht](https://taegi.ch/zeltnacht)



# Festprogramm Sonntag, 9. Juli 2023

9 Uhr	<b>Brunch</b> Guggemusik Räbeschlacker mit musikalischer Unterhaltung durch Schwyzerzörgeli-Quartett Strizzi Fäger, Dielsdorf, und Abrasevic CH	
10 Uhr	<b>Beginn Festbetrieb</b>	
14–15 Uhr	Fassbodechlopfer Wettige (mit CD-Taufe)	Golden Oldies
14–16 Uhr	Albanische Volkstanzgruppe SHOTA	Black and Red Eagles
14–18 Uhr	Intermezzo Band & Dusica Milojevic	Abrasevic CH
14 und 16.30 Uhr	Kasperli Theater «De Kasperli und de Räuber Zottelhaar»	Mehrzweckraum Bezirksschule
16.30–18.30 Uhr	Tcha Simmons & Band	Golden Oldies
21 Uhr	Schluss Festbetrieb	

INSERATE



Für einen effizienten Verkauf Ihrer Immobilie.

Im Grossraum Baden-Wettingen zuhause.

**Gfeller & Käufeler Immobilien AG**  
Bahnhofstrasse 88  
5430 Wettingen  
gfeller-kaeufeler.ch

**Gfeller Käufeler**  
In Immobilien sind wir zuhause.



# Hey, world: Bühne frei für Caroline Chevin

**Eine der renommiertesten Musikerinnen und bezauberndsten Stimmen der Schweiz ist mit ihrem neuen Album «Note To Self» am Openair Festival.**

Im Rahmen des AKB Roadrunners «on tour» hat Caroline Chevin am Samstag, 8. Juli, um 21 Uhr ihren Auftritt auf der Open-Air-Bühne in Wettingen – und dies mit achtköpfiger Band inkl. Hornsection und Backingvocals.

**DIE IN WEGGIS GEBORENE CHEVIN** machte sich 2010 mit «Back in the Days» einen Namen als Soul-Grösse. Ganze 80 Wochen war die Single-Auskopplung in den Schweizer Airplay Charts. Im Frühjahr 2011 dann die besondere Auszeichnung: Chevin erhielt einen Swiss Music Award. 2022 war Chevin Mitglied der drit-

ten Staffel der TV-Sendung «Sing meinen Song – Das Schweizer Tauschkonzert» mit Gastgeber Seven. Die Sendung sei für Chevin zur richtigen Zeit gekommen. Nun startet die Musikerin wieder durch nach dem Motto «Volle Kraft voraus!». Mit «Note to Self» steht Chevin mit ihrem fünften Album am Start.

Chevins Konzerte sind für ein breites Publikum tanzbar. Gepaart mit hochklassigem Entertainment präsentiert Caroline Chevin sympathisch wie eh und je ihre neuen Songs und ihre bekannten Hits wie «Back in the Days», «Hey World», «World full of Lies» oder «What you see is what you get» mit Aain Clark.

(zvg/to)

Samstag, 21 Uhr,  
Openair Festival



Caroline Chevin präsentiert in Wettingen ihre Hits wie auch Songs aus dem brandneuen Album.

zvg

INSERTATE



**Ricklin AG** – immer da,  
wenn man uns braucht, auch im Notfall.

Wir wünschen Ihnen unbeschwerte  
Stunden am Wettiger Fäscht.

Brechen zu Hause alle Dämme, sind wir  
für Sie da, um den sanitären Notfall zu  
beheben.

**Notfalldienst 24 Stunden/365 Tage.**  
Zu Büro-Öffnungszeiten: 056 426 61 61.  
Sonst Pikettdienst: 079 457 61 07 mit  
Grundpauschale Fr. 150.00.

  
**RICKLIN**  
GEBÄUDETECHNIK  
[www.ricklin-ag.ch](http://www.ricklin-ag.ch)

**SANITÄR  
HEIZUNG  
LÜFTUNG**

**90**  
JAHRE  
SEIT 1931

**RICKLIN AG**

Seminarstrasse 53 • 5430 Wettingen  
056 426 61 61 • [info@ricklin-ag.ch](mailto:info@ricklin-ag.ch)



# Sonne, Glacé und Limoncello

**Noch ist die Winterthurer Band Port Polar ein Geheimtipp. Aber nicht mehr lange.**

Dass studierte Musiker – nichts gegen Freejazz! – nur Kunst für Intellektuelle können, ist definitiv ein Gerücht. Ein bisschen anders als andere sind Port Polar, inzwischen ein Quartett, aber doch. Ihre Songs haben eine internationale Note – man stelle sich eine männliche Dua Lipa in Mundart vor –, gern auch mit ein bisschen mehr Gitarre, kombiniert mit sehr schweizerischen Texten, gewürzt mit einer gehörigen Prise Humor. Da läuft man dem Tinder-Date, das einen ghostet, auf einer WG-Party in Zürich-Seebach über den Weg («Mal luege»). Oder man fährt man mit dem Rennvelo in die Badi. Mit «Wasserglace» fängt die Mundart-Popband das Gefühl der erdrückenden Hitze des Hochsommers



**Port Polar:** Witzig-coole Songs in Mundart, wie gemacht für den Sommer.

zvg

in der Stadt ein. Es ist zu heiss und klebrig, um irgendetwas zu unternehmen, die Sehnsucht wächst nach Abkühlung oder einer hierzulande typischen Wasserglace. «Caffè Alfredo» ist ein humoristischer Song über die urtypischen Schweizer Ferien-gewohnheiten und die Emotionen der «Dolce Vita» im Süden, mit Sonne, Sommer, Eis und Limoncello. Totales Mitsing-Potenzial!

**DASS ES SCHON ZIEMLICH** viele von diesen witzig-coolen Songs gibt, verdanken wir Nik Keller (Vocals, Gitarre), Yves Gerber (Gitarre), Sam Altmann (Drums) und Janik Witzig (Bass). Just nach ihrer Gründung brach die Pandemie aus – da blieb nichts anderes übrig, als Songs zu schreiben. Mittlerweile haben Port Polar auch Studio- und Live-Erfahrung gesammelt und wollen nur noch eines: ab auf die Bühne. (zvg)

Freitag, 19 Uhr,  
Openair Festival

INSERATE

**Damit Ihre Gesundheit  
ein Zuhause hat!**



Wir sind gerne für Sie da!

**LÄNDLI-APOTHEKE**



Beat Augstburger Ländliweg 2 5436 Würenlos Tel 056 424 24 42 [www.laendliapotheke.ch](http://www.laendliapotheke.ch)

**giuliani**  
DIE SAUBERE ART ZU MALEN

**WERBUNG AUF DEN  
PUNKT GEBRACHT.**

Lägerstrasse 26  
CH-5430 Wettingen  
Telefon +41 56 437 40 40  
[info@sundsag.ch](mailto:info@sundsag.ch)  
[www.sundsag.ch](http://www.sundsag.ch)

**S+S** IDEE  
KONZEPT  
DESIGN  
**Schmocker + Sägger AG**

Herzlich Willkommen  
auf der Klosterhalbinsel!

Kunstatelier & Galerie

**jhago-art**

Jeannette Hasler-Gobbi

Klosterstrasse 39

5430 Wettingen

Ausstellung & Verkauf

Öffnungszeiten nach Vereinbarung

**Vorschau Herbst:**

**Offenes Atelier mit Apéro**

**Sa 16. Sept. 14:00-18:00**

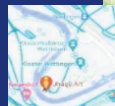
**Sa 21. Oktober 11:00-17:00 Happy Birthday!**

**Neue Kurse ab September!**

Info: [www.jhago-art.ch](http://www.jhago-art.ch)

[jhago-art@hotmail.ch](mailto:jhago-art@hotmail.ch)

**wünscht Ihnen eine erholsame Sommerzeit**



**MEISTER**  
KÄLTE KLIMA



**Jacke anziehen,  
jetzt wird's frisch.**

**Perfekte Kühlung dank  
Kälte- und Klimaanlage.**

· Verkauf · Wartung  
· Montage · 24h-Notfalldienst

**Meister Kälte + Klima**

Industriestrasse 17  
5432 Neuenhof

Breitensteinstrasse 58  
8005 Zürich

Telefon 056 426 64 42  
[info@meister-kaelte.ch](mailto:info@meister-kaelte.ch)  
[www.meister-kaelte.ch](http://www.meister-kaelte.ch)



# Pop-Grüsse aus St. Gallen

**Dachs? Das waren doch die mit dem Beat-Breu-Song, oder? Genau. Feinfühlige Gesangsmelodien und sogar Schellenkränze gehören zu den Markenzeichen der Band.**

Fünf Tage vor dem ersten Lockdown 2020 stand Beat Breu noch gemeinsam mit Dachs auf der Bühne. Nun, nach zweieinhalb Jahren gefühlter Stille, grüsst Dachs erneut freundlich: «Sibäschlöfer schlofsch du no? S'wär ez langsam Zit zum wieder usecho.» Das sind die ersten Zeilen, welche auf dem aktuellen Album «Aber Irgendöpis Zwüschedine» zu hören sind.

**ANSTELLE VON GANZ KÜHLEN** elektronischen Beats sind auf diesem Album natürliche Schlagzeugklänge oder Schellenkränze zu hören.

Das Arrangement der Basslines bildet neben den feinfühligsten Gesangsmelodien das Hauptmerkmal des «Dachs»-Sounds. Die zugänglichen Harmonien der Synthesizer und der Gitarren bilden den Teppich, auf dem sich die Stimme ausbreiten darf.

Auf der Bühne kann man das neue Album von Dachs in gewachsener Live-Formation bestaunen. Nicht mehr als Duo, sondern als Trio, mit Frontmann Basil Kehl, Mirco Glanzmann am Schlagzeug und Peer Füglistaller an der Gitarre und am Bass.

(zvg)

Freitag, 21.30 Uhr,  
Openair Festival



**Dachs:** Arrangierte Basslines und feinfühligste Gesangsmelodien.

zvg


INSERTATE

# TRAUMFERIEN

**Kostenlose  
Experten-Beratung**  
**Bestpreis-  
Garantie**

Kreuzfahrten – Europas Norden –  
Individualreisen weltweit

**www.digareisen.ch**  
5430 Wettingen | Tel. 0848 735 735



ALTERSZENTRUM  
ST. BERNHARD

**„ZUM  
NOMITAGS  
KAFI“**  
gang ich  
am Liebste is  
St. Bernhard  
„

Alterszentrum St. Bernhard  
Langacker 1  
5430 Wettingen

365 Tage offen | 8 - 17 Uhr  
www.st-bernhard.ch | T 056 437 25 42



# Mitreissender, wilder Rockabilly

**Wenige Bands schaffen es, das Publikum an grossen Festivals selbst an einem Sonntagnachmittag in der prallen Sonne zum Tanzen zu bringen.**

Dem Wettinger/Badener Trio Louie & The Wolf Gang indes ist ebendieses Kunststück gerade erst am Open Air Bischofszell gelungen – und an vielen anderen Orten. Stets begeistern die Jungs mit ihrem fulminanten Mix aus Rockabilly, Country und Neorockabilly.

**IHR RASANTER SOUND** ist beeinflusst von The Stray Cats, Lee Rocker, Buck Owens, Johnny Cash und Carl Perkins – und er erfreut sich auch über die Landesgrenzen hinaus immer grösserer Beliebtheit.

Jeder der drei Musiker von Louie & The Wolf Gang hat ein Stück Schwei-



**Louie & The Wolf Gang:** Das rockige Heimspiel kann beginnen.

zer Rockabilly- und Rock'n'Roll-Geschichte geschrieben: Kontrabassist Phil Traussnig unter anderem als Mitveranstalter der legendären Badener «Trash Town Rockabilly-Festivals», Louie & JP (der Schlagzeuger wohnt in Wettingen) mit ihrer legendären 90er-Neorockabilly-Band Blown Mad. Worauf sich die drei am meisten freuen? «Wieder mal in unserer Heimatstadt zu spielen!»

(zvg)

Samstag, 18.30 Uhr,  
Openair Festival

INSERTATE

## www.maler-batur.ch

- Sämtliche Malerarbeiten Innen und Aussen (Renovationen, Umbau, Neubau)
- Wohnungsrenovation bei Mieterwechsel
- Bürorenovationen
- Tapezier- und Verputzarbeiten
- Bodenbeschichungen
- Kleinere Aufträge jeglicher Art



**MAL WAS ANDERES ...**

**Maler Batur**

Langackerstrasse 32

8957 Spreitenbach

Telefon: 044 558 75 02

Mobil: 079 317 65 44

info@maler-batur.ch

**toppharm**

Neuenhofer Apotheke

Eröffnungs-  
feier am  
Dienstag,  
15. August  
2023

## Wiedereröffnung am Montag, 10. Juli 2023

Wir freuen uns sehr, Sie wieder an  
der Albertstrasse 4 zu begrüßen.

Ihre Gesundheit. Unser Engagement.



5  
JAHRE  
GARANTIE  
UND SERVICE  
INKLUSIVE\*

**NEUER TONALE PLUG-IN HYBRID  
MIT ALLRADANTRIEB Q4**



\*5 Jahre / 200'000 km Garantie – 5 Jahre / 100'000 km Service

JOIN THE TRIBE

**CITY GARAGE  
WETTINGEN**

City Garage AG  
Landstrasse 108 | 5430 Wettingen | Tel. 056 437 20 70 | www.citywettingen.ch



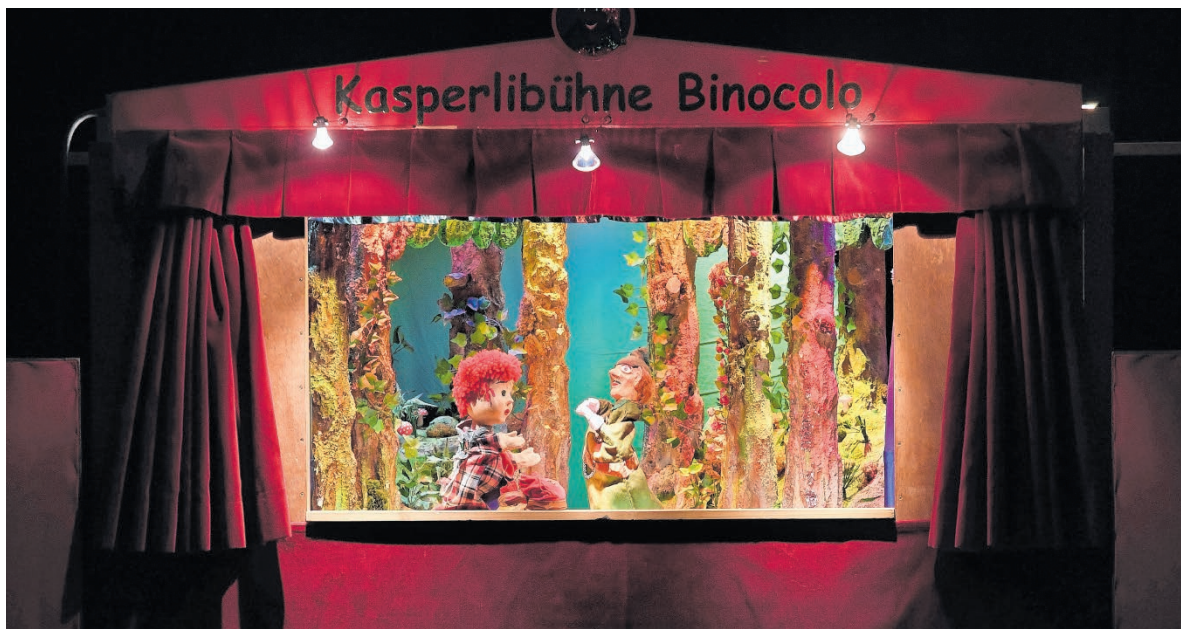
# Dieser Räuber Zottelhaar stiehlt einfach alles

**Kann Kasperli dem verzweifelten König Goldzack helfen und den dreisten Dieb fangen? Auf der Bühne in der Bezirksschule können Kleine und Grosse erfahren, wie die spannende Geschichte ausgeht.**

Am diesjährigen Wettiger Fäscht treibt Räuber Zottelhaar im und um das Schloss von König Goldzack sein Unwesen. Er stiehlt alles, was ihm in die Finger kommt: Edelsteine, Goldstücke und sogar die Kleider der Prinzessin. König Goldzack weiss nicht mehr, was er machen soll und bittet Kasperli um Hilfe. Natürlich will Kasperli helfen und so macht er sich mit seinem Freund Köbi auf den Weg ins Schloss.

**OB SIE DORT WOHL HEIL ANKOMMEN?** Wird es ihnen gelingen, den Räuber Zottelhaar zu fangen? Schaffen sie es, König Goldzack und der Prinzessin die gestohlenen Edelsteine und Kleider zurückzugeben? Ein grosses Kasperli-Abenteuer erwartet die kleinen und grossen Zuschauerinnen und Zuschauer. Es darf mitgefiebert werden.

Die Kasperlibühne Binocolo Wettigen wurde im Herbst 1986 ge-



Ein grosses Kasperli-Abenteuer erwartet die kleinen und grossen Zuschauerinnen und Zuschauer.

Alexander Wagner

gründet und begeistert seit den frühen 90er-Jahren die grossen und kleinen Zuschauer am Wettiger Fäscht. Das Theater, die Figuren und die Kulissen werden vom Binocolo-Team alle selbst gefertigt. Auch die verschiedenen Kasperli-Stücke stammen zumeist aus eigener Feder. Die Stücke werden so ausgestaltet, dass sie kindergerecht, unterhaltend und spannend sind. Sie sollen die kleinen und grossen Zuschauerinnen und Zuschauer in die

Welt des Märchens entführen und verzaubern. Das oberste Ziel der Kasperlibühne Binocolo ist es zudem auch, den Kindern echtes Kasperli-Theater zu bieten und sie aktiv in das Geschehen auf der Bühne miteinzubeziehen.

**DAS TEAM UM DIE KASPERLIBÜHNE BINOCOLO** besteht aus zwei Spielerinnen und drei Technikern. Die beiden Spielerinnen ziehen die Kinder mit ihrem Schauspiel in den

Bann der Abenteuer von Kasperli und seinen Freunden. Die drei Techniker sind eine wichtige Unterstützung: Mit ihrem subtilen Spiel von Licht und Soundeffekten erzeugen sie die richtige Spannung und Atmosphäre mit. (zvg)

Samstag und Sonntag, 14 Uhr und 16.30 Uhr. Mehrzweckraum Bezirksschule.

## Von null bis hundert Jahre: Alle sind willkommen

**«I singe vo der Sunne reloaded»:** Mit Linard Bardills musikalischem Bühnenprogramm erlebt das Publikum auch in Wettingen mit Sicherheit sein blaues Live-Wunder.

Er besang den Brumbär Beltrametti, den Hund Tango, der auf Räuber spezialisiert ist, oder Neptun, das Pony. Linard Bardill hat viele Lieder für Kinder geschrieben, 150 sind es schon, so dass er meist spontan seine Lieder-Schatzkiste öffnet und singt, was gerade am besten passt. Und immer gilt: Linards Lieder sind mitsingleicht, herzbeschwingend und sie schaukeln Luftschächte frei.

Von seinen Bettkantenkonzerten im Spital zu seinen Tieren – dem Esel, der Geiss oder dem Tiger «uf der Stroos» – gibt es stets etwas zum Mitsingen, und wenn die Kinder auf die Bühne kommen erst



Mit Linard Bardill (Stimme und Gitarre) und Bruno Brandenberger (Kontrabass) ist immer gut Kirschen essen. Oder auch Ananas. zvg

noch einen Perspektivenwechsel. «Und der wäre doch auch für uns Grosse so bittersauersüss nötig», schiebt Linard Bardill nach. (zvg)

Samstag, 15 Uhr, Openair Festival

## Limmatwelle

### IMPRESSUM

Sonderbeilage Wettiger Festzeitung  
Verteilung: Beilage zur Limmatwelle

### HERAUSGEBERIN:

CH Regionalmedien AG,  
Kronenplatz 12, 5600 Lenzburg

### LEITER WOCHENZEITUNGEN:

Stefan Biedermann,  
stefan.biedermann@chmedia.ch,  
Telefon 058 200 58 10


### REDAKTION:

Tiziana Ossola,  
Verlagsredaktion, Neumattstrasse 1,  
5001 Aarau

### INSERTATE:

Thomas Stadler,  
thomas.stadler@chmedia.ch,  
Telefon 058 200 53 73

**DRUCK:** CH Media Print AG,  
Neumattstrasse 1, 5001 Aarau

Eine Publikation der  ch media



die bad galerie SaniDusch AG

**SaniDusch AG  
Ausstellungsraum**

Besuchen Sie unsere grosse Ausstellung  
und lassen Sie sich inspirieren...

... von unseren vielfältigen Markenprodukten  
renomierter Hersteller.

Landstrasse 176  
5430 Wettingen  
Telefon 056 426 29 30  
info@sanidusch.ch  
www.sanidusch.ch



**CINCON**

200, 300, 420 & 550 W  
Medical Approvals  
Fanless with Cover  
Low Profile & Size

## Lüfterlose Stromversorgungen

Die LFM Serie von Cincon für Industrie und Medizin. Die AC/DC Stromversorgung offeriert Konvektions- oder Kontaktkühlung, sehr kleine Bauformen, weite Temperaturbereiche von -40°C bis +85°C mit Derating erst ab 50°C Umgebungstemperatur.

### ALTRAC AG – Leading in Power & Displays

Die ALTRAC AG wurde im Jahr 1979 gegründet. Sie ist seit ihrer Gründung in der Schweiz und im Ausland tätig als bekannter Lösungsanbieter für Power Supply, Anzeigen (TFT) und Embedded PC (IPC) für OEM-Systeme. Standardlösungen sind in verschiedenen Formaten und Leistungsklassen erhältlich.

**ALTRAC**  
A FORTEC GROUP MEMBER  
www.altrac.ag / info@altrac.ch

**ALTRAC AG**  
Bahnhofstrasse 3 | CH-5436 Würenlos  
T +41 (0) 44 744 61 11  
F +41 (0) 44 744 61 61



# Ihre Anzeige in der Limmatwelle

CH Regionalmedien AG, Verkauf und Beratung  
Thomas Stadler, Tel. 058 200 57 73, thomas.stadler@chmedia.ch



Jeden  
1. Mittwoch  
im Monat

## KIDS TRÄFF

Spiel und Spass im Tägipark

**JUL 05. Juli 2023**  
**Pony Cycle - reite durch  
den Tägipark**

**AUG 02. August 2023**  
**Paddle Ball Schläger bemalen**

**SEP 06. September 2023**  
**Schatzsuche im Tägipark**

## Druckvolle Karrierechancen!



Liebe Besucher des Wettiger Fäscht

Wenn Sie Teil eines **Teams** werden möchten, in dem Sie sich von Anfang an einbringen können und Ihre Ideen geschätzt werden: **kommen Sie zu Huba!**

Wir bieten **spannende Aufgaben** und **Ausbildungsmöglichkeiten** bei einem international tätigen Hersteller von Druck- und Durchflusssensoren.



Erfahren Sie mehr und  
bewerben Sie sich unter:  
[hubacontrol.com/de/karriere](https://hubacontrol.com/de/karriere)

**Huba Control**





Sounddock



Alle Bilder zvg Insieme Musigbänd



Tcha Simmons & Band

# Es lebe die Oldies-Oase

**Was wäre das Wettiger Fäscht ohne die Golden Oldies. Dank dem Mix aus Sound, Essen und Drinks wird es einem warm ums Herz.**

Am Eröffnungstag, dem 7. Juli, geht es im Golden-Oldies-Zelt um 21 Uhr rockig zur Sache. Die Band Sounddock ist dafür bekannt, dass sie jede Veranstaltung zur Party macht. Sounddock zelebriert legendäre Rock-Klassiker und bekannte Mundart- und Deutschrock-Songs – eine mitreissende Portion aus AC/DC, CCR, Deep Purple, Steppenwolf, Status Quo, Tote Hosen u. v. m. Wer Sounddock noch nie erlebt hat, darf sich auf einen Mix aus Classic Rock und deutschen Evergreens freuen, der jede und jeder zum Mitsingen und Tanzen anregt – bis der Kessel kocht.

**BEREITS UM 14.30 UHR AM SAMSTAG** ist für feine Unterhaltung gesorgt. Die Bühne gehört der Insieme Musigbänd um Bruno Schmid, Marco, Pia, Greta, Caia und Rainer. Die «Bänd» haucht rhythmusstarken Ohrwürmern und beliebten Schlagwerkklassikern neues Leben ein. Alle



Fassbodechlopfert Wettige

eingelasteten Hüften und Tanzbeine werden spätestens am Samstagabend spätabends wieder geschmeidig: «All you need to shake and dance» lautet das Motto der Band Triple SSS: Das Trio rund um Stoney, Schlägi und Sigi wird das Publikum dank gekonntem Mix aus Funk, Pop, Rock und Country von den Festbänken reissen.

**AM SONNTAGNACHMITTAG** eröffnet die legendäre Steelband Fassbodechlopfert Wettige den letzten Festtag auf der Golden-Oldies-Bühne. Fassbodechlopfert Wettige durfte eben ihr 40-jähriges Bestehen feiern,

noch immer berührt und begeistert sie Junge und Ältere mit stimmungsvollen Melodien aus aller Welt. Dank ihrem unverkennbaren Musikstil ist für fröhliche Stimmung gesorgt. Zum Repertoire gehören «Under the Mango Tree», «La Cucaracha», aber auch Melodien wie «Mamma Mia» oder «A Night Like This».

Die Golden-Oldies-Bühne rundet ihre Konzertreihe am Sonntag mit einem letzten musikalischen Highlight ab: mit Tcha Simmons & Band. Die Formation entführt in die melodischen Gefilde der Vereinigten Staaten. Ihr Repertoire reicht von souligen eigenen Radio-Hit-Songs über bluesige Mississippi-Delta-, Chicago, West- und East-Coast Covers von B. B. King, Muddy Waters, John Lee Hooker oder T. Bone Walker bis hin zu funkigen Hit-Covers internationaler Größen wie Ray Charles, Joe Cocker, Marvin Gaye, The Temptations oder Stevie Wonder.

**DER VEREIN GOLDEN OLDIES** will einen Ort schaffen, der rundum alles zum Wohlfühlen bietet. Hier soll man sich richtig entspannen, geniessen, feiern und es sich gut ge-



Triple SSS

hen lassen. Das neue, offene Konzept sieht vor, dass sich die Besucherinnen und Besucher je nach Lust und Laune unter freiem Himmel oder auch geschützt unter dem Zelt-dach amüsieren, mit Freunden zusammen sein und gute Musik hören können. Auf der kleinen Bühne sorgen ausgewählte Unplugged-Konzerte für zurückgelehnte Unterhaltung. Es soll hier weder laut noch hektisch zugehen und deshalb zum Verweilen einladen.

**DIE KÜCHE WARTET MIT SOMMERLICH FRISCHEN SALAD-BOWLS** in unterschiedlichen Variationen auf, mit Poulet, Lachs oder Grillkäse. Ebenfalls erhältlich sind feine Apéro-Plättli. Dessert-Fans dürfen sich freuen: Es gibt Crème-Schnitten, Berrybowls, Schoggi- oder Vanillecreme mit frischen Beeren und Rahm, Cookiebowls, Schoggi- oder Vanillecreme sowie feinste Kuchenstücke.

Die Bar serviert eine grosse Auswahl an Getränken mit und ohne Alkohol, und auch die im Sommer beliebten Cocktails wie etwa Mojito werden nicht fehlen. (zvg/fo)

## GOLDEN OLDIES – DAS PROGRAMM

<b>Freitag</b>	
21 bis 1 Uhr	Sounddock
<b>Samstag</b>	
14.30 bis 15.30 Uhr	Insieme Band
21 bis 1 Uhr	Triple SSS
<b>Sonntag</b>	
14 bis 15 Uhr	Fassbodechlopfert Wettige (mit CD-Taufe)
16.30 bis 18.30 Uhr	Tcha Simons & Band



# Wir lassen Sie nicht im Dunkeln sitzen.

Ihr Elektrofachgeschäft in Wettingen  
persönlich – lokal – kompetent



**ENERGIE**  
wettingen

energiewettingen.ch

## DAS AUTO DES JAHRES. FREEDOM IS ELECTRIC.



DER NEUE VOLLELEKTRISCHE JEEP AVENGER.  
DER ZUM AUTO DES JAHRES 2023 GEWÄHLT WURDE.

Die Zukunft liegt in Ihren Händen. Der neue Avenger verkörpert die Jeep-DNA schlechthin. Lassen Sie sich von seinem kühnen Design verzaubern und entdecken Sie seine aussergewöhnliche Kombination aus Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit.

**Jeep**

FREEDOM IS ELECTRIC

www.jeep.com

**CITY GARAGE  
WETTINGEN**

Landstrasse 108 | 5430 Wettingen | Tel. 056 437 20 70 | www.citywettingen.ch

WOCHE NR. 26  
DONNERSTAG, 29. JUNI 2023



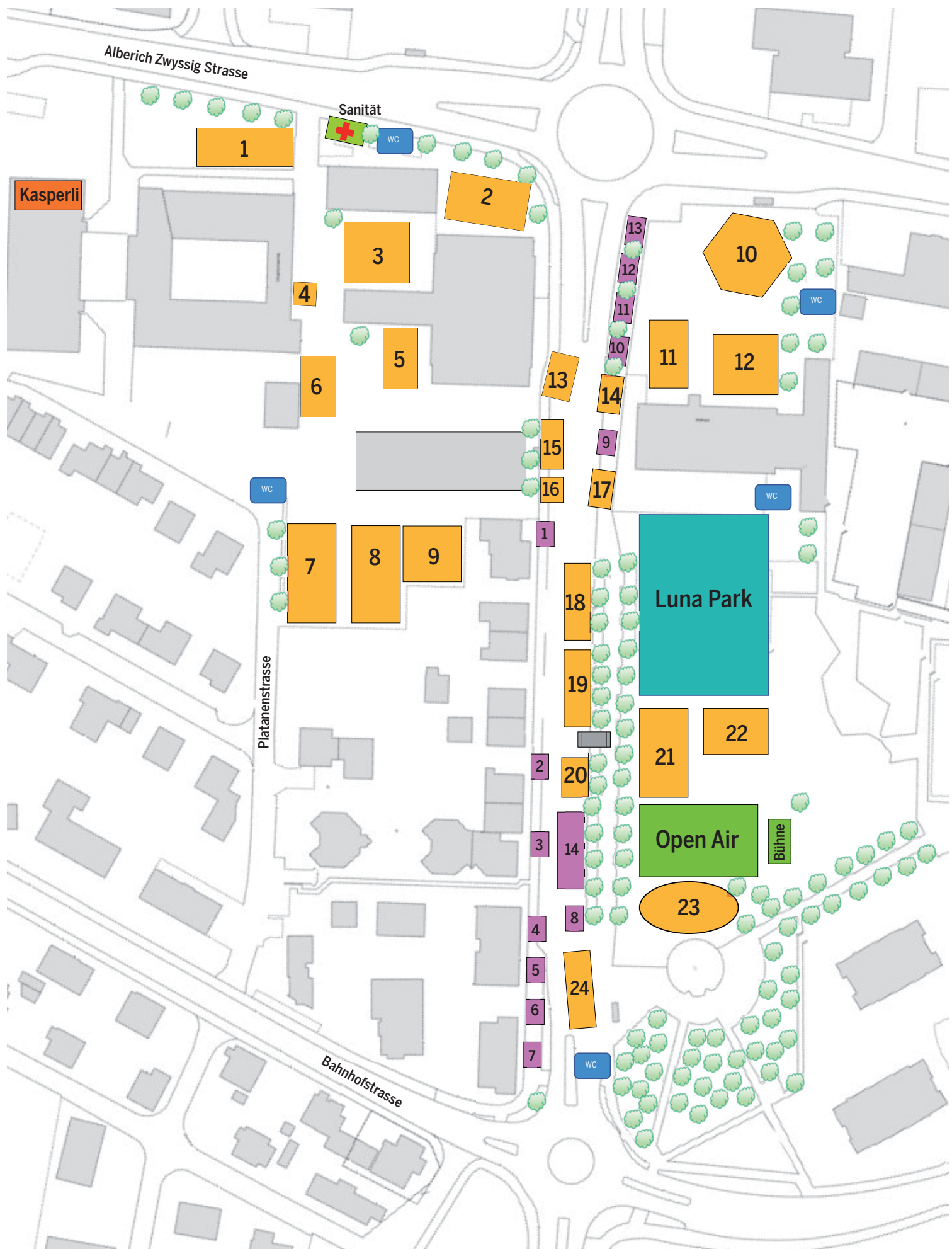
### Marktfahrer

1	Viva Churros – Churros
2	Schmid und Hubert – Wraps
3	ASMARAfood – Eritreische Spezialitäten
4	Ice'n'go – Ice Dessert
5	Megastro AG – Flammkuchen
6	Food Blitz – Curry Wurst
7	Greek Taste – Griechisches Essen
8	Der Striezelkönig – Baumstriezel
9	Dome's – Porchetta & Suzizza
10	Rewo – Süßwaren
11	Kilinpalast – China Food
12	Kilinpalast – Soft Ice
13	Schmid und Hubert – Wraps
14	BierGarten

### Vereine

1	Golden Oldies
2	Roter Hahn
3	Walhalla Bar
4	Insieme
5	Punto d'Incontro
6	DTV
7	Rave One
8	Abrasevic CH
9	HC Rotweiss
10	Räbeschlacker
11	Schola Cantorum Wettingensis
12	SV Lägern
13	Kiwanis
14	Landfrauen
15	Harmonie
16	EC
17	Aargovia Stars
18	STV
19	FC Juventina
20	Indian Association
21	Lacrose
22	Jungwacht St. Sebastian
23	Pfadi
24	Black and Red Eagles





# Mehrweg auch beim Essgeschirr

**Dieses Jahr setzt man am Wettiger Fäscht nicht mehr nur bei Getränken, sondern auch beim Essgeschirr aufs Mehrwegsystem.**

MELANIE BÄR

«Ressourcen schonen und Abfall vermeiden» steht auf der Website der Firma Cupsystem und verweist auf einen Bericht über die Ökobilanz vom Mehrwegsystem. Vor zehn Jahren waren am Wettiger Fäscht zum ersten Mal Mehrwegbecher des basellandschaftlichen Unternehmens im Einsatz. «Damals gab es einen Aufstand deswegen. Heute spricht niemand mehr über die Becher. So wird es wohl auch beim Geschirr sein», mutmasst Michi Voser.

Der stellvertretende Werkhofleiter ist im Fest-OK für den Bereich Bauten und Infrastruktur zuständig und froh, dass Alu und vor allem



Michi Voser, Fest-OK

Melanie Bär

Glas am Fest nichts mehr zu suchen haben. «Vorher waren Glasscherben ein Problem», erinnert er sich zurück. Besonders abends, wenn alkoholisierte Festbesucher mit Flaschen aufeinander eingeschlagen hätten oder sie achtlos auf den Bo-

den warfen und auf dem Festgelände Scherben herumlagen. «Glasscherben bringt man nicht mehr aus dem Rasen und es gab etliche Schnittverletzungen deswegen.»

**DANK DEM DEPOT**, das für die Becher verlangt wird, konnte man auch die Abfallmenge reduzieren: Waren es im Jahr 2011 noch 20 Tonnen Abfall, die während der Festtage eingesammelt wurden, konnte er am letzten Fest im Jahr 2019 auf 8 Tonnen reduziert werden. Grund genug, dass man heuer auch beim Geschirr auf Mehrweg setzt. Es wird ebenfalls von der Firma Cupsystem geliefert, zurückgenommen und gewaschen, besteht aus weissem Polypropylen und wird in Deutschland hergestellt. Damit entspricht man auch einem Postulat, in dem Einwohnerräte im November 2019 die Anschaffung eines Geschirrmobils und die Verwendung von Mehrwegmaterial forderten.

«Die Vereine zahlen fürs Mieten mehr, als billiges Wegwerfgeschirr kosten würde. Dafür ist das Material stabiler, sie müssen keine Vorräte anschaffen, sondern können das benötigte Geschirr vor Ort im Depot holen», sagt Voser. Die Diskussionen hätten gezeigt, dass sich Standbetreiber auch besser überlegen, wie viel Geschirr für ihr Essen wirklich nötig ist.

**«BEI JUNGEN VERANSTALTEN IST ES SELBSTVERSTÄNDLICH**, dass Mehrweg eingesetzt wird. Sie sind damit aufgewachsen und haben keine Berührungsängste damit», sagt Lorenz Meier, Geschäftsführer von Cupsystem. Rund 30 Prozent nutzen die Werbefläche und lassen insbesondere Becher bedrucken. Zu ihnen zählt auch das Wettiger-Fäscht-OK: 40 000 der 4-Deziliter-Becher sind mit dem gelben Logo bedruckt. Diese Becher werden nach dem Fest jeweils in Baselland eingelagert.

INSERATE





## Ganz in Ihrer Nähe!

### Natürlich für alle!

Einmachen und Entsaften

Beim Bahnhof Würenlos, Grosszelgstrasse 18



**LANDI Laden**  
Tel. 058 476 55 77

**Öffnungszeiten**  
Mo-Fr 08.00 - 19.00 Uhr  
Sa 08.00 - 16.30 Uhr



**TopShop**  
Tel. 058 476 55 82

**Öffnungszeiten**  
Mo-Sa 06.00 - 22.00 Uhr  
Sonn- & Feiertage 07.00 - 21.00 Uhr





**Degustation regionale Konfitüren am Samstag, 1. Juli 2023 10 - 15 Uhr**

landifurt-limmattal.ch





# Barock, Baguette und Tartar-Canapé

**Die Schola Cantorum Wettingensis ist neu auf dem Rathausplatz und wartet mit kulinarischen Leckerbissen auf.**

In diesem Jahr wird einiges anders. Die Schola ist neu am Rathausplatz. Hier werden Besucherinnen und Besucher wie gewohnt kulinarisch mit besonderen Leckerbissen verwöhnt. Das Angebot reicht vom mittlerweile legendären deftigen Knoblibrot bis hin zu Kaffee und Waffeln. Zusätzlich gibt es zwei Specials: Am Samstagabend werden Tartar-Canapés aus geräucherter Forelle und Lachs kredenzt und am Sonntag Kaffee und Cake: Leos Ribiselkuchen, Schoggi- oder superleckerer Zitronencake. Für all diese Köstlichkeiten gilt: «S'hät, solange's hät».

Auch ohne Appetit sind alle am Stand der Schola willkommen. Interessierte dürfen sich gern an die Chormitglieder wenden, wenn sie sich für die Aktivitäten der Schola interessieren oder sogar mit der Idee liebäugeln, in einem Chor mitzusingen. Was die Chormitglieder diesen Interessierten vermitteln: Guter Chorgesang setzt lediglich Freude an Musik voraus. Umso bereichernder sei gemeinsames Singen und das Aufführen von imposanten Werken.

Für jene, die es noch nicht wissen: Die Schola Cantorum Wettingensis ist ein renommierter, stetig wachsender Wettinger Konzertchor, der anspruchsvolle Werke von Barock bis zu Kompositionen des 20. Jahrhunderts zur Aufführung bringt. Der Chor will Menschen mit Chormusik auf höchstem Niveau erfreuen. (zvg)



**Imposanter Klangkörper:** Die Schola Cantorum Wettingensis

zvg

## Ah, so fein

**Endlich dürfen die Landfrauen von Wettingen wieder Öpfelchüechli backen.**

«Wir freuen uns riesig, dass das Wettiger Fäscht endlich wieder stattfindet und wir unsere legendären und beliebten Öpfelchüechli an unserem Stand anbieten können», lassen sich die Landfrauen freudig zitieren und fügen an: «Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich den Tag versüssen.»

Wer einige Chüechli auf den Heimweg mitnehmen will, kann das gern. Es wird empfohlen, etwas zum Einpacken mitzunehmen, da dieses



**Öpfelchüechli der Landfrauen:** Alles ist selbst gemacht. Melanie Bär

Jahr nur Mehrweggeschirr mit Depot abgegeben werden darf. (zvg)

## Bar Walhalla – Wein und mehr

**Die Bar der Männerriege Wettingen serviert ihre legendären Plättli in sagenumwobener Umgebung.**

Die Bar Walhalla der Männerriege Wettingen ist inspiriert von der sagenumwobenen Walhalla-Grotte am felsigen Lägerhang, wo schon mancher Wanderer die Aussicht bei einem Gläschen Wein aus dem Rucksack genossen hat. In der Weinbar am Wettigerfäscht wird diese Stimmung aufgenommen. Den Gästen werden neben erlesenen Tropfen auch wieder das legendäre Walhalla-Apéro-Plättli serviert. Ab 22 Uhr kommen dann alle Party-



**Ein erlesener Tropfen** gehört dazu. zvg

hungrigen auf ihre Kosten, denn Live-DJ Malle Husi heizt mit Schlager und Schweizer Hits ordentlich ein. Dann wird es Zeit für ein Walhalla-Shötli. (zvg)

INSERTATE

  
**Jetzt erleben und geniessen**  
**LORI BURGER**  
**\*HAUSGEMACHT\***  
ABGABE VOM INSERTAT UND BESTELLUNG  
VOM **LORI BURGER** \*HAUSGEMACHT\*  
**1 Kaffee GRATIS**  
Café Spatz, Landstrasse 83  
5430 Wettingen, 056 430 01 19  
www.spatz.ch

  
**MUSIK EGLOFF**  
INSTRUMENTE UND MEHR  
**MIET-INSTRUMENTE**  
  
Landstrasse 52 | 5430 Wettingen | 056 426 72 09 | musik-egloff.ch

**Wir stehen hinter unseren Storen!**  
  
**Grassia**  
Storen & Rolladen  
Grassia Storen GmbH  
Tägerhardstr. 90 • 5430 Wettingen  
E-Mail: info@grassia.ch  
Tel/Fax: +41 56 426 16 75



# LägereBräu mit eigenem «BierGarten»

Eine Premiere für die LägereBräu AG – sie ist erstmals mit einer Beiz mit von der Partie. Die LägereBräu-Biere hingegen sind seit langem ein fester Bestandteil des Wettiger Fäscht-Sortiments.

CAROLIN FREI

«Am Wettiger Fäscht werden wir mit sechs Biersorten im Offenaus-schank vertreten sein. Dazu werden nochmals so viele Sorten in Flaschen und Dosen angeboten», sagt Micha Schmid, Leiter Marketing und Verkauf bei der LägereBräu AG, die heuer ihr 20-jähriges Bestehen feiert. Darunter auch das Sommerbier «Dry Stoned White IPA», das für das Jubiläum der LägereBräu AG aus der Taufe gehoben wurde. Das fruchtig-würzige Bier ist eine Kreuzung eines American IPAs (IPA steht für India Pale Ale) und eines belgischen Weizenbieres, nach Banane, Mandarine, Ananas, Litschis und Nelken duftend. «Sein Name verdankt das Sommerbier einem Stein, der beim Kreieren des Biers in den Gärtank getaucht wurde», sagt Schmid schmunzelnd. Das war jedoch nicht irgendein Stein. Die LägereBräu wurde vor 20 Jahren auf dem Burghorn gegründet. Kurze Zeit später wurde durch die Brauereigründer am selben Ort auf dem Lägere-Grat eine Kernbohrung vorgenommen und eine Fahne gehisst. Ein Teil des Bohrkerns – ein etwa 2 Kilogramm schwerer Stein – ist seither im hauseigenen Museum ausgestellt. Und – für das 20-Jahr-



Der bestehende BierGarten auf der Klosterhalbinsel wird sozusagen ans Wettiger Fäscht gezügelt.

zvg

Jubiläum kam ihm die Ehre zuteil, dem Sommerbier eine ganz spezielle «Note» zu verleihen. Davon überzeugen darf man sich am Wettiger Fäscht – frisch gezapft.

Der Biergarten der LägereBräu kommt in klassischer Aufmachung daher, mit gelben Sonnenschirmen, Festbänken, Pflanzkübeln und einer Lichterkette. Um den Gästen immer ein kühles Bier servieren zu können, werden die Fässer im Bier-Atelier vorgekühlt, gekühlt zum Biergarten gefahren und unter einer Kühlhaube gelagert. Für die Flaschenbiere kommen Kühlschränke zum Einsatz. «Die Lage unseres Biergartens ist ideal, können wir doch über den Kreisel Bahnhofstrasse/Zentralstrasse zufahren. Damit dürften wir keine Nachschubprobleme haben. Wir rechnen damit,



Micha Schmid mit dem Sommerbier «Dry Stoned White IPA»

cfr

dass wir an diesen drei Tagen um die 100 Fass Bier brauchen werden.» Verköstigen können sich die Besucherinnen und Besucher mit einer Curry- oder Veg Currywurst. Auch für Unterhaltung wird gesorgt.

Tagsüber wird eine Hintergrundmusik zu hören sein, am Freitag- und Samstagabend legen DJs auf. Dabei kommt Musik querbeet – die auch zum Mitsingen und Tanzen einlädt – auf den Plattenteller.

Die Vorbereitungen fürs Wettiger Fäscht sind bei der LägereBräu AG auf Kurs. Nebst Micha Schmid (Bauten, Technik, Unterhaltung) sind Vanessa Zbinden (Gastronomie) und Geschäftsführer Lukas Porro für die Organisation verantwortlich. Am Fest selber werden auch die anderen Mitarbeitenden sowie einige Aus-hilfen zum Einsatz kommen. «Der Einsatzplan steht, das Bier ist ge-braut und die Würste bestellt – wir sind bereit fürs Wettiger Fäscht», sagt Schmid schmunzelnd und macht sich auf, um noch allerletzte Vorkehrungen zu treffen.

INSERATE

- Beckenbodenkurs Wechseljahre
- Antara® Rückentraining
- Bewegtes Brain-Training

KS move



ks-move.ch

078 622 12 68

## Neue Wand?



Bürger macht's.

BÜRGLER

buerglerag.ch



# «Es sah einfach nach zu viel Spass aus»

**Das Wettiger Fäscht markierte zuverlässig den Übergang von Schulstress zu den unbeschwerten Sommerferien, erinnert sich Ema Savic. Ebenso zuverlässig war – und ist sie – von der Fäscht-Atmosphäre hingerissen.**

EMA SAVIC

«Nein, ist schon gut, geht ohne mich.» Meine Worte vor jeder Achterbahn. Jedoch endete kein Wettiger Fäscht, ohne dass ich mich überreden liess und plötzlich doch auf der Bahn sass. Ein letzter Gurt-Check und los gings! Es sah einfach nach zu viel Spass aus, um es mir entgehen zu lassen. Dieses Jahr wird es wohl nicht anders sein. Schon spüre ich das Kribbeln und die Freude in mir, wenn ich daran denke, dass Wettingen bald wieder für ein



**Ema Savic (19)**, Einwohnerrätin zvg

paar Tage zu einer Party Stadt wird. Das Wettiger Fäscht ruft in mir die schönsten Erinnerungen hervor: Ende Schuljahr, Beginn der Ferien, Sommer, Ausgang mit Freundinnen und Freunden, feines (und natürlich gesundes) Essen. Es war immer die entspannteste Zeit des Jahres, wenn

**«Es ist erstaunlich, wie Wettingen sich für drei Tage verkleiden wird. Bei der Bezirksschule wird die Pausenglocke vom Sound der Golden Oldies übertönt sein.»**

man allen Stress hinter sich und die ganzen langen Sommerferien noch vor sich hatte. Auch dieses Jahr werde ich dasselbe Gefühl haben. Anstatt Bez-Prüfungen und Notenabgabe habe ich jetzt Semesterprüfungen hinter mir – umso schöner ist es, wieder einmal in meinem Heimatort zu feiern und mir keine Sorgen über den Heimweg machen zu müssen. Meine Uni-Kolleginnen und Kollegen werden sich auch auf den Weg nach Wettingen begeben, denn so etwas darf man nicht verpassen.

Mit Vergnügen habe ich mir das Programm und das Festgelände angeschaut. Es ist erstaunlich, wie Wettingen sich für drei Tage verkleiden wird. Bei der Bezirksschule wird die Musik der Pausenglocke vom Sound der Golden Oldies übertönt sein. Dort, wo sonst über Politik diskutiert wird, darf die Stimmung auch einmal entspannter sein. Die vielen Essensstände habe ich nicht übersehen. Schon knurrt mir der Magen, wenn ich an Churros denke. Vorfreude herrscht. Das werden schöne drei Tage in und auch für Wettingen sein. Denn es werden nicht nur wir Einheimische feiern, da bin ich mir sicher. Und an alle Vereine und Mitwirkende, die dieses Fest zur Party des Jahres machen, ein grosses Dankeschön. Jetzt braucht es nur noch gute Laune, laute Musik und tanzende Menschen. Lassen wir den Stern an der Limmat noch einmal vor den Ferien so richtig hell aufleuchten. Auschlafen können wir dann nachher.

INSERATE



stiftung  
**umwelt**  
**arena**  
schweiz

## Erlebniswelt Nachhaltigkeit

# So macht Grün richtig Spass

**Ausstellungen**  
**Testfahrten**  
**Gruppenführungen**



Hauptpartner: **coop** **energie360°** **ABB** Patronat: Kanton Aargau.

**umweltarena.ch**



# Premiere für den Getränkeservice Aellig

**Erstmals werden die Getränke am Wettiger Fäscht vom Neuenhofer Getränkeservice Aellig geliefert. Im Familienbetrieb stehen zwei Generationen im Einsatz.**

MELANIE BÄR

Wer bei der Getränkeservice Aellig AG in Neuenhof anruft, hat gute Chancen, von einem Aellig-Familienmitglied persönlich begrüsst zu werden. Neben Bea und Rolf Aellig arbeiten auch ihre Kinder Corinne und Roman im Betrieb mit. Letzterer ist im Februar ins Familienunternehmen eingestiegen und ist für die Getränke-Logistik am Wettiger Fäscht zuständig. Das ist nicht nur für ihn Neuland. Bisher lieferte Müllerbräu die Getränke und das dazugehörige Mobiliar ans Fest. Nachdem der Betrieb aus Baden eine Kooperation mit der Schaffhauser Brauerei Falken eingegangen ist, hat er die Logistik ausgelagert und einen Teil davon hat Aellig AG übernommen.

«WIR RECHNEN DAMIT, DASS AM FEST MEHRERE TAUSEND Liter Getränke gebraucht werden», mutmasst Roman Aellig. Am meisten wird Bier getrunken, gefolgt von Mineralwasser und Softgetränken. Vor dem Fest werden vier 24 Quadratmeter grosse Kühlzellen aufgebaut, in denen je 15 Paletten mit gekühlten Getränken bereit stehen. Für die Warenabgabe ist der Verein OK Wettiger Fäscht zuständig. Nachliefern wird der Neuenhofer Getränkelieferant. «In der Nacht wird geschaut, was gebraucht wird, und vor Festbeginn nachgeliefert», sagt Bea Aellig. Sieben-Tage-Weekend seien in der Hauptsaison zwischen April und September üblich. «Als ich das Geschäft mit meinem Mann und einem Angestellten alleine führte, haben wir am Kreisturnfest in Würenlos drei Tage lang durchgearbeitet», sagt sie und lacht. Das wird an diesem Fest wohl auch so sein. Sie und ihr Mann sind in Wettingen aufgewachsen und freuen sich, viele bekannte Gesichter anzutreffen.

**ARBEIT WARTET BEREITS VOR FEST-BEGINN** auf den Getränke-Lieferanten. Zusätzlich zu den grossen Kühlzellen haben 16 Vereine mit grossem Getränkeumsatz Kühlanhänger



**Haben die Herausforderung angenommen:** Roman, Corinne, Bea und Rolf Aellig (von links) sorgen dafür, dass keine Kehle trocken bleibt.

Melanie Bär

bestellt, um ihre Getränke in der Nähe zu haben. Zudem stehen 120 Kühlschränke, 40 Zapfanlagen und 60 Festbuffets im Einsatz. «Wir haben das Material von verschiedenen Firmen zugemietet und bringen es aufs Festgelände», so Roman Aellig.

Der Logistik-Aufwand ist besonders beim ersten Mal gross. Aelligs hoffen, dass alles gut läuft, das Wetter durstig macht und sie viel Erfahrung fürs nächste Jahr sammeln können. «Ich freue mich auf die Herausforderung, die aufgrund der Festgrösse und der Menge an Getränken etwas Besonderes ist», sagt der 26-jährige.

**DASS SIE DIESES JAHR** auf die Mithilfe ihrer Kinder zählen können, sei «wunderschön», sagt Rolf Aellig. Als er den von Walter Heimgartner 1988 gegründeten Getränkehandel Neuenhof-Baden übernahm, hat er nicht damit gerechnet. Der ehemalige Postbeamte, der das Billett für Lastwagen-, Postauto- und Anhänger machte und für eine Grossbrauerei Ware auslieferte, hatte Walter Heimgartner jahrelang beliefert. Weil dieser selbst keine Nachkommen hatte, die den Betrieb übernehmen wollten, kaufte ihm Rolf Aellig das Geschäft ab. Bereut hat er das nie. «Ich arbeite zwar

sehr viel, bin aber mein eigener Chef – das gefällt mir», sagt Rolf Aellig. Während er mit seinem Sohn und zwei Angestellten vor allem für den Betrieb und die Logistik zuständig ist, übernehmen Ehefrau, Tochter und eine Angestellte die Administration und die Bedienung. Kann es nicht auch schwierig sein, mit der Familie zusammenzuarbeiten? «Im Gegenteil: Wir kennen und verstehen uns so gut, dass die Zusammenarbeit sogar einfacher ist», antwortet die 28-jährige Tochter Corinne. Das gesamte Aellig-Team freut sich auf ein erfolgreiches Wettiger Fäscht.



# Die Chilbi hofft auf Besucherrekord

**Schausteller Alex Rodels grosse Leidenschaft sind die Bahnen.**

MELANIE BÄR

«Nein, das ist längst nicht mehr so. Wir sind eine normale Familie und wohnen in Zürich», antwortet Alex Rodel auf die Frage, ob man als Schausteller immer unterwegs und ohne festen Wohnsitz sei. Von April bis November sind er und seine Frau allerdings an den Wochenenden an Volksfesten und Chilbis zu Hause und leben im Wohnwagen. Er und seine Frau besitzen drei Bahnen: ein klassisches Kinderkarussell, ein Polyp und die Speed-Bahn. Letztere beiden bringen die Besucher 8 respektive 16 Meter in die Höhe. Durchschnittlich kostet eine solche Bahn mindestens eine Million Franken. Wenig erstaunlich deshalb, dass ihre Besitzer sie hegen und pflegen und meist ein Berufsleben lang behalten. «Ausser man merkt, dass sie im Ausstellungsland nicht ankommt, dann verkauft man sie wieder», sagt der 56-Jährige und fügt an: «Gut möglich, dass sie in einem anderen Land sehr beliebt ist.»

**ER HAT GLÜCK: DAS KINDERKARUSSELL** und die beiden luftigen Bahnen sind gefragt und waren am Wettiger Fäscht schon mehrmals im Einsatz. Weil man wegen des Schulhaus-Provisoriums dieses Jahr wieder auf den Parkplatz beim Brühlpark ausweichen muss, steht heuer weniger Platz für den Lunapark zur Verfügung. Doch Kinderkarussell, Autoscooter, Speed und Freefall werden auch dieses Jahr bereitste-



Mit der Speed-Bahn geht es hinauf auf 16 Meter Höhe.

Alexander Wagner

hen. Seit acht Jahren ist Rodel für den Lunapark am Wettiger Fäscht zuständig und freut sich darauf. «Das Wettiger Fäscht ist sehr gut besucht, ausser es regnet.» Regen ist denn auch die grösste Sorge der Schausteller. Und auch Corona hat ihnen das Geschäft zwei Jahre lang vermiest. «Dafür kamen letztes Jahr umso mehr Besucher», ist Rodel dankbar. Nachdem die Wettiger sogar vier Jahre auf ihr Wettiger Fäscht warten mussten, erwartet er einen Besucherrekord. «Wir jedenfalls sind parat und freuen uns», sagt der Schausteller.



Die Autoscooter-Bahn wird auch dieses Jahr nicht fehlen.

Alexander Wagner

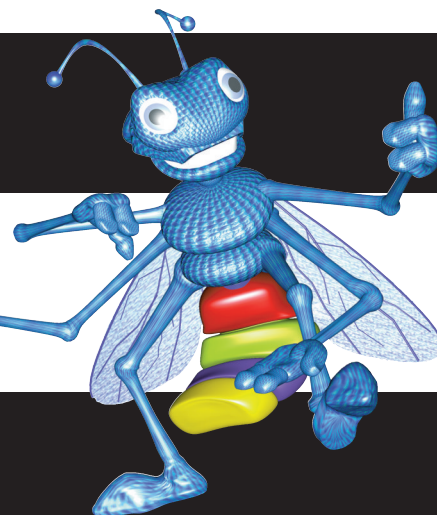
INSERATE

## ELINAG

ELEKTROINSTALLATIONEN  
KOMMUNIKATIONSANLAGEN  
[www.elinag.ch](http://www.elinag.ch)

Motiverter,  
pfißiger Elektriker  
gesucht:

[www.elinag.ch/offene-stellen](http://www.elinag.ch/offene-stellen)



Wettingen, Landstrasse 66, Tel. 056 426 26 26



# Wenn zwei ein Auge aufeinander werfen

**Am Wettiger Fäscht nahm Amor zwei Menschen ins Visier und zog schon mal seine Pfeile aus dem Köcher. Das war genau vor dreissig Jahren. Die Geschichte von Lisa und Heinz.**

TIZIANA OSSOLA

Selbstverständlich war Lisa Ruepp wie jedes Jahr auch in jenem fernen 1993 am Wettiger Fäscht. Denn als Wettingerin wusste sie genau, was man dort Tolles erlebt: «Endlich trifft man all die Leute, die man unter dem Jahr nie sieht.» So war eben der Arbeitsalltag. Er hatte alle fest im Griff. Lisa arbeitete damals im Verkauf bei Beldona in Zürich und kam unter der Woche nicht vor halb 8 zu Hause in Wettlingen an. Da sei man oft zu müde gewesen, um noch abzumachen. Ans Wettiger Fäscht kamen dann aber alle. «Was gibt es Schöneres als zusammensitzen und zu »pläuderlen«.»

1993 war Lisa mit ihrer Clique unterwegs, als sie einem Bekannten über den Weg lief. Wie hast du, was machst du so? – man kam ins Gespräch, unter anderem kam man auf den Beziehungsstatus zu reden. Lisa erinnert sich: «Dieser Kollege fragte mich, ob ich einen Freund hätte, und ich antwortete mit Nein.

Den Hintergedanken legte der Kollege auch gleich offen. Er wollte mich mit seinem Freund bekanntmachen, der auch vor Ort war: mit Heinz.»

**DOCH DAZU KAM ES NICHT, DENN WIE ES SO SEI:** «Wir waren mit unserer eigenen Gruppe unterwegs. Zwischen Festbänken und Chilbi zog es uns in unterschiedliche Richtungen», erzählt Lisa. Es blieb beim

**«Zwischen Festbänken und Chilbi zog es uns in unterschiedliche Richtungen», erzählt Lisa. Es blieb beim flüchtigen Augenkontakt, mehr ergab sich nicht.**

flüchtigen Augenkontakt, mehr ergab sich nicht. «Doch wir winkten uns immer wieder von weitem zu.» Ein kleiner Anfang war ge-

Ob per Schiff oder zu Fuss «auf de Pischte»: Seit beide pensioniert sind, geniessen Lisa und Heinz die Freiheit, endlich nichts mehr zu müssen.



INSERTATE



meinbier.ch

## DEINE SPEZIALITÄTEN-BRAUEREI







macht: Man hatte wortwörtlich schon mal ein Auge aufeinander geworfen.

Das Schicksal wollte es, dass es drei Wochen später zu einer zweiten Begegnung kam. Lisa war zum Tanzen im Hopfenkeller, dem legendären Dancing in Wettingen. Da betrat Heinz zusammen mit einem Kollegen das Lokal. Heinz sah Lisa sofort. «Siehst du diese Frau an der Bar?», sagte Heinz zum Kollegen. «Es ist die oder keine.» Diesen Augenblick hat Lisa nie vergessen: «Es ging ein Blitz durchs Lokal. Wir sahen uns an, und es war um uns geschehen.»

Rasch habe sich gezeigt, wie viele Gemeinsamkeiten die beiden Enddreissiger hatten. Zum Beispiel wenn es um die Freizeit ging. Er sei ein «Fäschtifüdl», sagt Lisa über

Winter 1999 und zurück in Wettingen erwartete sie allerdings eine böse Überraschung: Das Haus, das Heinz bewohnte, war niedergebrannt. Das aber schweisste das Paar zusammen. Aus zwei getrennten Bleiben wurde eine. Bald richteten sie sich in einer neuen gemeinsamen Wohnung gemütlich ein, natürlich in Wettingen.

**DIESES JAHR FEIERN LISA UND HEINZ DREISSIG JAHRE GLÜCKLICHE BEZIEHUNG.** Seit beide pensioniert sind, geniessen sie die Freiheit, endlich nichts mehr zu müssen, dafür aber die lieb gewonnenen Rituale zu pflegen und sich Gutes zu tun. «Am Vormittag gehen wir immer zu Fuss zum Kafi nach Baden und auch wieder zu Fuss retour nach Hause.» Es gebe endlich Platz für Spontanes, eine Wanderung im Wallis oder Strandferien in Spanien.

Oder zum Freundetreffen. Es sei deshalb allerhöchste Zeit fürs Wettiger Fäscht. Sie habe Entzugserscheinungen, so Lisa einmal mehr mit einem Lachen, und sie freue sich, ohne gross abzumachen ganz viele alte Bekannte zu sehen. «Ich habe das Beisammensein sehr vermisst, das Gesellige ist doch das A und O.» Dazu an den traditionellen Ständen etwas Feines geniessen – Wurst mit Brot, Apfelküchlein, drei Tage in Folge.

**«Ich habe das Beisammensein sehr vermisst, das Gesellige ist doch das A und O.»**

Heinz mit einem herzlichen Lachen, das sei ganz in ihrem Sinn. Beide kinderlos, liebten sie auch zu reisen. Auf dem Töff gings über Berg und Tal nach Italien oder nach Frankreich. Hauptsache, an die Wärme. Nach ihren Ferien in Thailand im

INSERTATE

# Regionale Weine für Geniesser.

**STEIMER  
WEINBAU**  
MIT LIEBE ZUR NATUR

Tag der  
offenen Tür  
2. + 3.  
September  
2023

Weinbau mit Tradition

**www.steimer-weinbau.ch**  
STEIMER WEINBAU · Christian Steimer · Lindenplatz 10 · 5430 Wettingen

BESUCHEN SIE  
UNSEREN ONLINESHOP



# Diese Männer sorgen für ein sauberes Fest



**Heinzel Männchen ganz gross:** Diesen Werkhof-Mitarbeitern sei Dank, ist das Wettiger Fäscht immer eine saubere Sache.

Melanie Bär

**Rund zehn Tonnen Abfall kommt am Wettiger Fäscht zusammen. Für die Reinigung sind Mitarbeiter des Werkhofs im Einsatz. Sie nehmen es gelassen.**

MELANIE BÄR

«Ich hatte nie Probleme, Helfer fürs Abfallaufräumen am Wettiger Fäscht zu finden», sagt Michael Benz. Seit 21 Jahren arbeitet er als technischer Mitarbeiter im Werkhof Wettingen, 16 Jahre lang war er in dieser Funktion für den Einsatz der Reinigungssequipe am Wettiger Fäscht zuständig.

Bereits um halb sechs beginnen die sieben Männer mit der Aufräumarbeit, am Sonntag sogar um fünf Uhr. «Es ist etwas Besonderes, so früh am Morgen unterwegs zu sein», so Benz. In manchen Zelten begegne man den letzten Festbesuchern, die Stimmung sei meist gut. «Die Leute sind dankbar, dass wir die Arbeit erledigen, und sagen das auch.» Als alteingesessener Wettinger kennt er viele der Besucher persönlich und schätzt den persönlichen Kontakt.

Da nehme man es in Kauf, auch unschöne Überreste wegzuputzen, etwa wenn sich eine betrunkene Person übergeben musste. «Man gewöhnt sich daran und es ist immer noch besser als der Anblick, der sich uns in der Tierkadaver-Stelle bietet», sagt Michael Benz.

**ZWEI DER WERKHOFMITARBEITER** helfen mit, die Säcke auf den Kehrrechtwagen zu beladen: 38 Abfallcontainer mit je einem Volumen von 1000 Kubiklitern sind auf dem Gelände verteilt. Hinzu kommen 20 Kehrrecht- und 40 PET-Container sowie 2 Glasmulden und 5 Altölfässer. Weil nicht alle ihren Abfall in den dafür vorgesehenen Eimern entsorgen, ist auch einiges auf dem Festgelände verstreut. Zwei Mitarbeiter blasen den herumliegenden Abfall von den Wiesen und Strassen zusammen. Mit zwei Wischmaschinen und einem Fahrzeug mit Absauger wird er später eingesaugt. Seit der Einführung von Mehrweg-Bechern konnte der Abfall – und vor allem herumliegende Glasscherben – reduziert werden. Rund zehn Tonnen Abfall kam am letzten Fest vor vier Jahren zusammen, eine Tonne



**Die Aufräumarbeiten** beginnen um halb sechs in der Früh, am Sonntag sogar um fünf Uhr.

zvg

weniger als im Vorjahr. Nach rund sechs Stunden sind die Männer fertig und das Festgelände ist vom Abfall befreit.

**FRÜHMORGENS WERDEN AUCH DIE 51 MOBILEN TOILETTEN GELEERT** und gereinigt. Dafür ist seit 12 Jahren nicht mehr der Werkhof, sondern die Firma Hüsser zuständig, die die

WC-Anlagen vermietet. Auch beim Auf- und Abbau sind Fachleute im Einsatz. Mitarbeitende von mehreren Sanitärfirmen installieren 800 Meter Frisch- und 400 Meter Abwasserleitungen; Elektriker verlegen 2725 Meter Stromkabel und bringen 35 Stromverteilkästen an, Energie Wettingen erstellt diverse Provisorien. Beim Abbau am Mon-



tag nach dem Fest sind dann auch alle 28 Werkhofmitarbeiter im Einsatz. Gesamthaft leisten sie für Auf- und Abbau sowie für die Reinigung 670 Personalstunden. «Die Kosten werden über die Umsatzabgaben gedeckt», sagt Michi Voser, stellvertretender Leiter Werkhof. Seit zwölf Jahren ist er im Fest-OK für die Bauten und Infrastruktur und damit auch für die Entsorgung zuständig. «Es sind immer etwa die gleichen Personen für die Festbeizen und Stände zuständig. Mittlerweile kenne ich die Leute und unsere Arbeit wird von ihnen wertgeschätzt, das ist sehr schön.» Er hilft gerne, wenn Mal wieder etwas instand gestellt oder ersetzt werden muss. Schliesslich ist das Wettiger Fäscht sowohl für Benz als auch für Voser ein Heimspiel und nicht nur Arbeit, sondern auch Vergnügen. «Ich besuche das Fest mit meiner Familie. Auch wenn es sein kann, dass ich dann halt mal wegrennen muss, weil gerade eine Abwasserleitung defekt ist oder Material fehlt», sagt Michi Voser lachend. Die Helfer sind mittlerweile Profis und nehmen es gelassen.



Da fällt etwas an aus den 38 Containern, 20 Kehr- und 40 PET-Sammelstellen.

zvg

INSERTATE

Ein tolles Fest wünscht Ihnen



Wettingen4net installiert und betreibt später das Punkt-zu-Punkt Glasfasernetz in Wettingen

[www.wettingen4net.ch](http://www.wettingen4net.ch)



Für Regale

5432 Neuenhof, Tel. 056 437 18 00, [www.egloff-schreinerei.ch](http://www.egloff-schreinerei.ch)

**Willi Egloff AG**  
Schreinerei | Innenausbau | Küchen

Fährt sich wie gewohnt, glänzt aber wie neu.

Lassen Sie Ihr Auto in neuem Glanz erscheinen.



CARROSSERIE & AUTOSPRITZWERK  
VICARI AG

Neuenhof · 056 406 30 20 · [carrosserie-vicari.ch](http://carrosserie-vicari.ch)





# Früher wollte man sich übertönen

**Die Lautstärke-Obergrenze wird am Wettiger Fäscht bei 97 Dezibel beibehalten.**

MELANIE BÄR

«Am letzten Wettiger Fäscht hielten sich alle an die Lärmobergrenze von 97 Dezibel, wir hoffen auch dieses Jahr auf eine gute Zusammenarbeit mit den Vereinen», sagt Silvan Möhl. Seit acht Jahren hilft der 31-jährige mit, das Fest auf die Beine zu stellen. Anfangs im Team des Openairs, mittlerweile als Vizepräsident. Auch wenn er Konzerte und laute Musik mag, so hat er sich trotzdem für eine einheitliche Lärmobergrenze eingesetzt. Vorher sei es nämlich teilweise ausgeartet: «Die Lautstärke in den Festzelten wurde ständig erhöht, um die Musik der anderen Vereine zu übertönen.» Es gab Reklamationen, das OK reagierte und setzte die Lärmobergrenze im Jahr 2018 testweise auf 93 Dezibel fest.



Bei Kinderkonzerten wird die Lautstärke sogar auf 93 Dezibel gesenkt. Valentin Hehli

«Das war für ein Fest zu tief und wir erhöhten den Wert noch am Fest auf 97 Dezibel», erinnert sich Möhl zurück. Im Jahr 2019 galt es dann

ernst. Wo Musik gespielt wurde, musste ein Dezibelmesser installiert werden. Technikfirmen werteten die Daten aus und lieferten sie an

OK weiter. Das Resultat war erfreulich: Alle hatten sich an die Obergrenze gehalten.

**NACH VIER JAHREN PAUSE WILL MAN AM ALTEN KONZEPT FESTHALTEN.**

«Wir sind zuversichtlich, dass es auch dieses Jahr klappen wird», sagt Möhl, der sich aufs Fest freut. Es sei Zeit, wieder zu festen, und er freue sich insbesondere auf Auftritte auf der Bühne im Brühlpark. Nachdem lange unklar war, ob überhaupt ein Openair stattfinden wird, fand man mit der Roadrunner-Bühne der Aargauischen Kantonalbank eine Zwischenlösung. Dort treten am Freitag Schweizer Bands auf und am Samstag wird Linard Bardill ein Kinderkonzert geben. «Bei Anlässen für Kinder wird die Lautstärke sogar auf 93 Dezibel gesenkt, das ist Vorschrift», sagt Möhl. Ansonsten gilt gemäss Schall- und Laserverordnung an Veranstaltungen ein maximaler Grenzwert von 100 Dezibel.

INSERTATE

## computerdienst für KMU und Private

### Wer wir sind:

Ihr kompetenter Computerservice vor Ort. Seit Gründung unserer Firma 2008 führen wir diese gemäss dem Leitsatz „Alles im grünen Bereich“. Für Kunden bedeutet dies die erfolgreiche Betreuung ihrer Computer und Netzwerke.



*„Seit Jahren zuverlässig in Support und Dienstleistungen. Schnelle Reaktionszeit. Umfassende Lösungen für Probleme in Sachen Hardware und Software.“*

Wismer + Partner AG, Rotkreuz

### Unser Angebot:

- Planbare IT für Firmen dank Wartungsverträgen
- Günstige Serviceabos für Private
- Flatrate für Senioren

... und natürlich der klassische Support bei ihnen vor Ort.

Computerdienst für KMU und Private GmbH  
Bankstrasse 9  
5432 Neuenhof

079 688 21 53  
christof.mazenauer@computerdienst.ch  
www.computerdienst.ch



# Kenny's



## Den neuen smart #1 jetzt Probe fahren und bestellen!

Buchen Sie jetzt Ihren Probefahrt-Termin bei Kenny's.

- bis zu 440km Reichweite
- schon ab CHF 37 490.-
- auch als 4x4 erhältlich

Mehr dazu:  
[kennys.ch/smart1](https://kennys.ch/smart1)



## Kenny's Waschstrasse



## Sauberkeit 7 Tagen die Woche!

- Besondere Ultraschall-Vorreinigung
- Bediente Waschstrasse
- 4-fache Felgenreinigung
- NEU Express-Innenreinigung

Kenny's  
Waschstrasse

### Gutschein

**50% Rabatt** auf ihren  
nächsten **Premium-Waschgang**

Gültig bis: 31.07.2023

Teileinlösung oder Barauszahlung ist nicht möglich. Der Gutschein muss vor der Autowäsche im Original abgegeben werden.



**RAIFFEISEN**

**Schweiz.**



# GRAND TOUR of Switzerland



**Die Schweiz entdeckt  
die Schweiz.**

**1. Mai – 30. November 2023**



**Bis zu  
50 %  
günstiger.**

Profitieren Sie als Raiffeisen-Mitglied mit MemberPlus-Status von Angeboten mit bis zu 50 % Rabatt und entdecken Sie die Schweiz neu.

**[raiffeisen.ch/grandtour](https://raiffeisen.ch/grandtour)**

**MEMBER  
PLUS**

**[ihrebank.ch](https://ihrebank.ch)  
[raiffeisen.ch/wuerenlos](https://raiffeisen.ch/wuerenlos)**